

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1920-1921.

Disposition adoptée par la Chambre des Représentants pour remplacer l'article 57 de la Constitution.

(Voir les n^{os} 94, 105, 135, 149, 155 et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants, séances des 2, 3, 9 et 10 mars 1921.)

La Chambre des Représentants a adopté ce qui suit :

L'article 57 de la Constitution est remplacé par la disposition suivante :

ART. 57.

Chaque membre du Sénat jouit d'une indemnité annuelle à fixer par la loi.

Il a droit, en outre, au parcours sur toutes les voies de communication exploitées ou concédées par l'État.

La loi détermine les moyens de transport que les sénateurs peuvent utiliser gratuitement en dehors des voies ci-dessus prévues.

Une indemnité annuelle à imputer sur la dotation destinée à couvrir les dépenses du Sénat, peut être attribuée au Président de cette assemblée.

Le Sénat détermine le montant des retenues qui peuvent être faites sur l'indemnité à titre de contribution aux caisses de retraite ou de pension qu'il juge à propos d'instituer.

Bruxelles, le 10 mars 1921.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

ART. 57.

Elk lid van den Senaat geniet eene jaarlijksche, door de wet te bepalen vergoeding.

Daarenboven heeft hij recht tot het vrij verkeer op al de verkeerswegen, door den Staat in bedrijf genomen of in concessie gegeven.

Door de wet wordt bepaald van welke vervoermiddelen, buiten bovengemelde wegen, de senatoren kosteloos gebruik mogen maken.

Eene jaarlijksche vergoeding, aan te rekenen op de dotatie bestemd tot bestrijding der uitgaven van den Senaat, kan aan den Voorzitter dezer vergadering worden verleend.

De Senaat bepaalt welke afhoudingen van de vergoeding mogen gedaan worden tot bijdrage in de lijfrente- of pensioenkassen, welke hij nuttig acht tot stand te brengen.

Brussel, den 10ⁿ Maart 1921.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

A. HUYSHAUWER,
J. MANSART.